

Bonn, den 10. Juni 1955

*Ant. Z. H.*

An  
das Präsidium des Internationalen  
Olympischen Committees

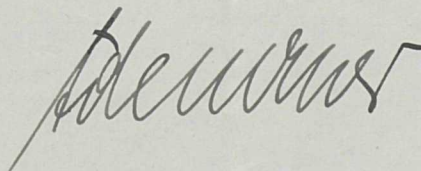
z.Z. P a r i s

Sehr geehrte Herren !

Zu meiner Freude ist mir berichtet worden, dass die Marktgemeinde Garmisch-Partenkirchen sich um die Durchführung der Olympischen Winterspiele 1960 bewirbt. Garmisch-Partenkirchen bietet ausgezeichnete Möglichkeiten zur Durchführung aller Olympischen Wintersportarten. Die Bundesregierung würde es lebhaft begrüßen, wenn das Internationale Olympische Comité Garmisch-Partenkirchen mit der Ausrichtung der Olympischen Winterspiele 1960 beauftragen würde. Ich bin sicher, dass ein solcher Beschluss einen freudigen Widerhall im deutschen Volke finden würde.

Genehmigen Sie den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung

Ihr sehr ergebener



( Adenauer )



Der Bayerische  
Ministerpräsident

München, den 3. Juni 1955

An das  
Internationale Olympische Komitee

*Hand 1960*

L a u s a n n e /Schweiz

Sehr geehrte Herren !

Der in Bayern liegende bekannte Wintersportplatz Garmisch-Partenkirchen hat sich bei Ihnen um die Olympischen Winterspiele 1960 beworben und alle hierzu erforderlichen Unterlagen bereits eingereicht. Dieser Bewerbung möchte ich hiermit eine sehr herzliche Einladung der Bayerischen Staatsregierung folgen lassen.

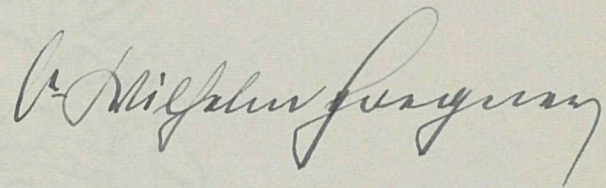
Diese ist sich dabei der Tatsache vollauf bewusst, dass die Abhaltung einer Veranstaltung von der globalen Bedeutung der Olympischen Spiele im eigenen Lande für dieses nicht nur eine hohe Ehre darstellt, sondern ihm auch eine erhebliche Verantwortung auferlegt. Ich verbinde deshalb mit meiner Einladung die Erklärung, dass seitens der Bayerischen Staatsregierung alles getan würde, um einen würdevollen Ablauf der Winterspiele im Sinne des Olympischen Reglements sicherzustellen, falls Garmisch-Partenkirchen gewählt werden sollte.

Ich darf die Gelegenheit benützen, um Sie, sehr geehrte Herren, auch meinerseits daran zu erinnern, dass Garmisch-Partenkirchen und mit diesem Ort auch das übrige bayerische alpine Gebiet eine hohe sportliche Tradition aufweisen und durch ihre aufgeschlossene Gastfreundschaft und ihre landschaftliche Schönheit in Sportkreisen weithin bekannt sind. Ich bin der Überzeu-



gung, dass sich diese Eigenschaften auf den Ablauf der Olympischen Winterspiele 1960 ausserordentlich vorteilhaft auswirken würden.

In diesem Sinne darf ich meine Einladung nochmals wiederholen und zeichne, sehr geehrte Herren, mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Dr. Wilhelm Hoegner', written in a cursive style.

(Dr. Wilhelm Hoegner)  
Bayerischer Ministerpräsident.





GARMISCH-PARTENKIRCHEN,  
FERNSPRECH-SAMMEL-NR. 3272

7. Janvier 1955.

DER BÜRGERMEISTER  
DES MARKTES GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Au  
Comité Olympique International

Mon Repos  
L A U S A N N E / S U I S S E

Messieurs,

La commune de Garmisch-Partenkirchen se permet d'inviter le Comité Olympique International à célébrer les VIII<sup>o</sup> Jeux Olympiques d'Hiver 1960 sur les lieux des IV<sup>o</sup> Jeux d'Hiver 1936.

A la fin de ces derniers, le très estimé et regretté Comte de Baillet-Latour, alors Président du Comité Olympique International a déclaré:

"Les IV<sup>èmes</sup> Jeux Olympiques d'Hiver sont entrés dans l'histoire. Ils ont rempli sinon dépassé leur but.

Le nombre des participants a été fort supérieur à celui des Jeux précédents, établissant ainsi la preuve de la popularité acquise par les Jeux d'Hiver, dans cette catégorie de sports, depuis les Jeux de Chamonix en 1924.

Grâce à une organisation parfaite, le programme a pu se dérouler sans difficulté, malgré l'affluence considérable des visiteurs.

Je tiens à en féliciter les autorités de la ville de Garmisch-Partenkirchen, ainsi que les Membres du Comité Organisateur, et les remercier de l'aide qu'ils ont apportée au développement de l'idéal olympique dans le monde.

Baillet-Latour."

Une autre preuve de l'excellente réalisation, tant sportive que technique, des ces Jeux de 1936 est le vote



unanime du Comité Olympique International le 9 juin 1939 à Londres pour la célébration des Jeux d'Hiver 1940 dans le cadre si approprié de Garmisch-Partenkirchen (des difficultés de programme avaient alors empêché la réalisation des Jeux à St.Moritz d'abord prévu).

Les membres de votre Comité, tenant compte de la tension internationale, justifièrent alors cette décision de célébrer deux fois de suite au même endroit les Jeux d'Hiver, en invoquant que Garmisch-Partenkirchen était seul capable de résoudre tous les problèmes sportifs, techniques et représentatifs au cours des 7 mois qui restaient.

Dévoués à la cause olympique, pénétrés de l'importance de la mission reçue et avec le plus grand enthousiasme, tous les Allemands alors intéressés à la réalisation des Jeux se consacrèrent avec beaucoup d'énergie à l'achèvement des préparatifs de cette grande fête.

Tous les collaborateurs n'avaient plus qu'une chose en vue: réaliser, malgré la brièveté des préparatifs, les Jeux d'Hiver 1940 dans une forme encore plus belle et plus grandiose que ceux de 1936.

C'est pourquoi, en plus des préparatifs sportifs, techniques et représentatifs indispensables, 1600 hommes furent employés jour et nuit à la réalisation des projets suivants, dont le coût, calculé dans les conditions actuelles, s'élèverait à 9.3 millions de DM:

1. l'achèvement du Stade de Ski au Gudi-Berg et l'amélioration des tremplins.
2. l'amélioration générale des pistes de descente.
3. l'agrandissement du Stade de Glace pour les matchs de hockey et le patinage, avec patinoires d'entraînement.
4. la modernisation de la piste de bob.

A tout cela s'ajoutent les nombreuses améliorations



apportées aux voies de circulation, le développement de tous les services postaux, de nouvelles installations télégraphiques, téléphoniques et radiophoniques. Toutes ces installations étaient prêtes à fonctionner dès la fin de l'année 1939.

Par suite de la guerre, la piste pour les épreuves de vitesse sur glace n'a pu être achevée.

D'ailleurs, c'est aussi la raison pour laquelle nous avons dû vous rendre, le 22 Novembre 1939, la mission de réaliser les Jeux.

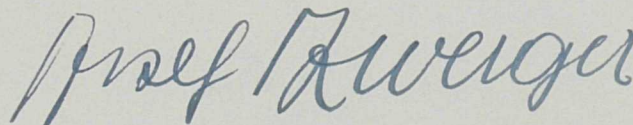
Ainsi, Garmisch-Partenkirchen se trouve dans la même situation qu'Helsinki: Helsinki s'était préparé aux Jeux d'Eté 1940, mais ne put en voir la réalisation, et fut en conséquence désigné pour les Jeux de 1952.

Ne serait-il pas possible d'en faire autant pour Garmisch-Partenkirchen en lui confiant à nouveau, vingt ans après, la réalisation des Jeux d'Hiver? Ce serait récompenser après coup les immenses efforts et les dépenses considérables consacrés en toute bonne foi à l'idée olympique et à une oeuvre de paix.

Dans l'annexe 1, nous nous sommes permis de joindre à notre candidature quelques données pratiques. Le dossier ci-joint, avec ses photos et ses plans, doit vous donner une vue d'ensemble.

Pour le sport allemand, rentré dans le sein de la famille olympique, et pour tout le peuple allemand, ce serait un grand honneur et une grande joie de voir la jeunesse olympique réunie à Garmisch-Partenkirchen pour le Jeux d'Hiver 1960: Ainsi l'Allemagne nouvelle aurait la chance de prouver au monde, en organisant les Jeux Olympiques, qu'elle est vraiment prête à collaborer sincèrement et pacifiquement avec tous les peuples de la terre.

Recevez, Messieurs, l'expression de notre considération distinguée.



Le Maire

Annexe.





GARMISCH-PARTENKIRCHEN, 7. Januar 1955.  
FERNSPRECH-SAMMEL-NR. 3272

DER BÜRGERMEISTER  
DES MARKTES GARMISCH-PARTENKIRCHEN

An das  
Internationale Olympische Komitee  
Mon Repos  
L A U S A N N E / S U I S S E .

*Jan 1960*

Sehr geehrte Herren!

Die Marktgemeinde Garmisch-Partenkirchen erlaubt sich ergebenst, das Internationale Olympische Komitee einzuladen, die Feier der VIII. Olympischen Winterspiele 1960 an den Stätten der IV. Olympischen Winterspiele 1936 zu begehen.

Nach den beendeten Olympischen Winterspielen 1936 brachte der damalige Präsident des Internationalen Olympischen Komitees, der hochgeschätzte verstorbene Graf de Baillet-Latour, zum Ausdruck:

"Les IVèmes Jeux Olympiques d'Hiver sont entrés dans l'histoire. Ils ont rempli sinon dépassé leur but.

Le nombre des participants a été fort supérieur à celui des Jeux précédents, établissant ainsi la preuve de la popularité acquise par les Jeux d'Hiver, dans cette catégorie de sports, depuis le Jeux de Chamonix en 1924.

Grâce à une organisation parfaite, le programme a pu se dérouler sans difficulté, malgré l'affluence considérable des visiteurs.

Je tiens à en féliciter les autorités de la ville de Garmisch-Partenkirchen, ainsi que les Membres du Comité Organisateur, et les remercier de l'aide qu'ils ont apporté au développement de l'idéal olympique dans le monde.

Baillet-Latour."

Einen weiteren Beweis für die so glückliche sportliche und organisatorische Durchführung dieser Feier bedeutete die Tatsache, dass das Internationale Olympische Komitee



am 9. Juni 1939 in London einstimmig auch die Winterspiele für das Jahr 1940 an das dafür hervorragend geeignete Garmisch-Partenkirchen vergab, da mit dem bereits vorgesehenen Olympia-Ort St. Moritz Schwierigkeiten wegen des Programms entstanden waren.

Diesen aussergewöhnlichen Schritt, am gleichen Ort in ununterbrochener Reihenfolge erneut die Spiele zu feiern, begründeten die Mitglieder Ihres verehrten Komitees in der damals so schwierigen Situation damit, dass Garmisch-Partenkirchen der einzige Ort wäre, welcher in der Lage ist, innerhalb von nur sieben für die Vorbereitung noch zur Verfügung stehenden Monaten alle sportlichen, organisatorischen und repräsentativen Probleme einwandfrei zu lösen.

Ergeben der olympischen Sache, erfüllt von der Bedeutung des erhaltenen Auftrages und mit wahrer Begeisterung dafür, wurden sofort von allen, die in Deutschland von der Durchführung der Olympischen Winterspiele berührt wurden, die eilig gewordenen Vorarbeiten zu Gunsten der grossen Feier mit Entschlusskraft aufgenommen.

Allen Mitarbeitern stand dabei unverrückbar das Ziel vor Augen, die Olympischen Spiele 1940 trotz der Kürze der Zeit noch grösser und schöner zu gestalten, als jene des Jahres 1936.

Deshalb wurden neben den unerlässlichen sportlichen, organisatorischen und repräsentativen Vorbereitungen in Tag- und Nachtarbeit unter dem Einsatz von 1600 Arbeitskräften sofort folgende Vorhaben in Angriff genommen, was nach heutigen Baukosten berechnet, einen Kostenaufwand von 9,3 Millionen DM verursachte:

1. Der Ausbau des Ski-Stadions am Gudi-Berg und die Verbesserung der Sprunghügel.
2. Die umfassende Verbesserung der Abfahrtsstrecken.
3. Die Erweiterung des Kunsteis-Stadions für Hockey und Kunstlauf mit Trainingsplatz.
4. Die Modernisierung der Olympia-Bobbahn.

Dazu kamen die umfangreichen Verbesserungen der Verkehrswege, die Vergrösserungen aller postalischen Anlagen, Neuanlagen für Telegraphie, Fernsprecher und Radio.



Alle erwähnten Bauten waren bis Ende des Jahres 1939 in betriebsfähigem Zustand.

Infolge des Krieges konnte nur die Kunsteisbahn für Schnell-Lauf nicht mehr fertiggestellt werden.

Der Auftrag zur Durchführung der Spiele musste aber infolge des Krieges am 22. November 1939 an Sie zurückgegeben werden.

Damit befindet sich Garmisch-Partenkirchen in einer Situation, welche jener von Helsinki gleicht, das für die sommerliche Feier der Olympischen Spiele 1940 rüstete, diese infolge des Krieges ebenfalls nicht abhalten konnte und deshalb für das Jahr 1952 erneut die Durchführung übertragen erhielt.

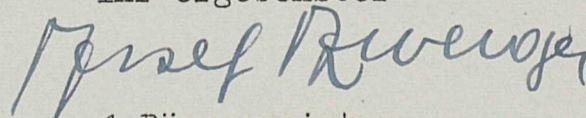
Diese Tatsache könnte ein Grund sein, mit Hinblick auf die Winterspiele nach dem gleichen Gesichtspunkt zu handeln und 20 Jahre nach der ausgefallenen Feier diese erneut an Garmisch-Partenkirchen zu übergeben, um nachträglich den gewaltigen Arbeitseinsatz und die hohen Unkosten zu belohnen, die hier im guten und ehrlichen Glauben für die olympische Idee und als Friedenswerk geleistet wurden.

In der Anlage 1 haben wir uns erlaubt, der Bewerbung einige Daten anzufügen. Die beigegebene Bilder- und Planmappe soll dazu dienen, Ihnen auch optisch einen Überblick zu geben.

Für den von der olympischen Familie wieder aufgenommenen deutschen Sport und das ganze deutsche Volk würde es eine grosse Ehre und Freude bedeuten, wenn im Jahre 1960 die olympische Jugend in Garmisch-Partenkirchen zu den Olympischen Winterspielen versammelt wäre, womit das neue Deutschland die Chance hätte, auch durch Veranstaltung Olympischer Spiele der Welt zu beweisen, dass es zur aufrichtigen, friedlichen Zusammenarbeit mit allen Völkern der Erde ernstlich bereit ist.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster



1. Bürgermeister

Anlagen.





GARMISCH-PARTENKIRCHEN,  
FERNSPRECH-SAMMEL-NR. 3272

Jan. 7<sup>th</sup> 1955

DER BÜRGERMEISTER  
DES MARKTES GARMISCH-PARTENKIRCHEN

To the  
International Olympic Committee  
Mon Repos  
LAUSANNE / Switzerland

*Jan 1960*

Dear Sirs,

The Community of Garmisch-Partenkirchen wishes to take this opportunity to invite the International Olympic Committee to celebrate the VIII Olympic Winter Games of 1960 at the site where the IV Olympic Winter Games took place in 1936.

After the 1936 Winter Olympics were over, the late president of the International Olympic Committee, Count Baillet-Latour, expressed the following:

" Les IVèmes Jeux Olympiques d'Hiver sont entrés dans l'histoire. Ils ont rempli sinon dépassé leur but.

Le nombre des participants a été fort supérieur à celui des Jeux précédents, établissant ainsi la preuve de la popularité acquise par les Jeux d'Hiver, dans cette catégorie de sports, depuis les Jeux de Chamonix en 1924.

Grâce à une organisation parfaite, le programme a pu se dérouler sans difficulté, malgré l'affluence considérable des visiteurs.

Je tiens à en féliciter les autorités de la ville de Garmisch-Partenkirchen, ainsi que les Membres du Comité Organisateur, et les remercier de l'aide qu'ils ont apporté au développement de l'idéal olympique dans le monde.

Baillet-Latour."

As further proof of the successful organization of these games it may be mentioned that the International Olympic Committee in London, on June 9<sup>th</sup>, 1939, unanimously chose well adapted Garmisch-Partenkirchen as the site of the Olympic



Winter Games for 1940. This was done because St. Moritz, which had previously been selected, withdrew as a result of programme difficulties.

Fully aware of the difficult situation, the members of your honourable committee justified their conclusion to allow the festival to take place in Garmisch-Partenkirchen again with the realization that Garmisch-Partenkirchen would be the only place to solve all arising organizational and representative problems efficiently within the seven months left.

Devoted to the Olympic Idea, filled with great enthusiasm and fully aware of the importance of the assigned task, all those who were in any way connected with the organization of the Olympic Winter Games began urgent preparations for this great event with much determination and zeal.

Everyone connected with the project did their utmost, keeping in mind the one idea of making the 1940 Olympic Winter Games even bigger and more beautiful than those of 1936, in spite of the very limited preparation time.

Besides the necessary sports, organizational and representative preparations, 1600 workers were immediately employed on day and night shifts for the following projects, which in terms of present building costs required the sum of 9.3 million DM:

1. Enlargement of the ski stadium at the Gudiberg and improvement of the ski jumps.
2. Extensive improvements on the downhill runs.
3. Enlargement of the artificial ice stadium for hockey and figure skating, inclusive the training area.
4. Reconstruction of the bobsleigh run.

In addition to the above, extensive improvements were made on travel routes; all postal installations were enlarged and new telegraph, telephone and radio systems were installed.

All these installations were in working condition by the end of the year 1939. The only exception being the artificial



speed-skating rink which could not be finished as a result of the war.

However, on November 22<sup>d</sup>, 1939 our mission to hold the 1940 Olympic Winter Games in Garmisch-Partenkirchen had to be cancelled and handed back to your committee for like reasons.

Thus Garmisch-Partenkirchen finds itself in the same situation as Helsinki which had prepared the Summer Olympics of 1939, but had to cancel them as a result of the war. Yet, the Olympic Summer Games of 1952 were assigned again to Helsinki.

Could not these facts be considered reason enough for your committee to act in a similar way and to assign the 1960 Winter Olympics again to Garmisch-Partenkirchen, twenty years later? This would compensate for the great efforts and immense expenses which were layed out in good faith for the Olympic Idea and for a deed of peace.

We have taken the liberty to add some dates and facts to our application as enclosure. The attached folder containing photographs and lay-out charts will give you a complete picture of Garmisch-Partenkirchen and its installations.

It would be a great honour and pleasure for the German sporting world, which has found its place again in the Olympic family, and for the German nation as a whole, if the Olympic youth would gather in Garmisch-Partenkirchen for the 1960 Winter Olympics. It would also give the new Germany a chance to show the world, through the organization of the Olympic festivities, that she is seriously wishing to cooperate with all the nations in a sincere and peaceful way.

Yours very truly

*Hewinger*  
Mayor

Enclosure.





CITIUS · ALTIUS · FORTIUS

NATIONALES OLYMPISCHE KOMITEE

DER PRASIDENT

Munich, le 10 décembre 1954

Messieurs,

Nous référant à la candidature de Garmisch-Partenkirchen aux Jeux Olympiques d'Hiver 1960, nous tenons à recommander celle-ci avec une chaleur toute particulière.

Toutes les indications qui accompagnent cette candidature répondent à la réalité. La réunion des documents qui vous sont transmis s'est effectuée en étroite collaboration avec notre Comité.

Nous ne voulons pas manquer l'occasion de vous assurer que le sport allemand considérerait comme un honneur tout particulier de contribuer à la réalisation des VIII<sup>e</sup> Jeux Olympiques d'Hiver 1960, en respectant strictement et dans tous les détails cérémonial olympique, c'est-à-dire dans l'esprit de Coubertin.

Recevez, Messieurs, l'expression de notre considération distinguée

Le Président

(Dr. Dr. Karl Ritter von Halt)

Au  
Comité Olympique International  
Mon Repos  
L a u s a n n e / S u i s s e





CITIUS · ALTIUS · FORTIUS

NATIONALES OLYMPISCHES KOMITEE  
FÜR  
DEUTSCHLAND

An das  
Internationale Olympische  
Komitee

München, 10. Dezember 1954

Mon Repos

L a u s a n n e

Sehr geehrte Herren!

Mit Bezug auf die Bewerbung der Marktgemeinde Garmisch-Partenkirchen um die Olympischen Winterspiele 1960 möchten wir diese wärmstens befürworten.

Sämtliche mit der Bewerbung gemachten Angaben entsprechen den Tatsachen. Die Zusammenstellung der Ihnen übergebenen Unterlagen erfolgte in enger Zusammenarbeit mit unserem Komitee.

Wir benützen diese Gelegenheit Ihnen zu versichern, daß es der deutsche Sport als eine besondere Ehre betrachten würde mitzuhelfen, die Feier der VIII. Olympischen Winterspiele 1960 in allen Einzelheiten streng nach dem olympischen Zeremoniell und damit im Geiste Coubertin's zur Durchführung zu bringen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

(Dr. Karl Ritter von Halt)  
Präsident





INTERNATIONAL  
OLYMPIC  
COMMITTEE

## Disclaimer for using IOC publications and e-documents

*“This content (the “Content”) is made available to you (“You”) by the International Olympic Committee (the “IOC”) for non-commercial, educational, research, analysis, review or reporting purposes only. The Content shall not be re-distributed, as made available to you by the IOC, in part or in whole, except to the extent that such content is a derivative work created by You. Re-distribution of compilations of the Content made available to you is expressly excluded. The IOC makes no warranties or representations about and assumes no liability for the information included in the Content, neither its accuracy nor completeness. You agree to indemnify, defend and hold harmless the IOC from and against all claims, losses, expenses, damages and costs, resulting from or arising out of your use or misuse of the Content, or any violation by you of these terms, which shall be governed, interpreted and construed by, under and pursuant to the laws of Switzerland, without reference to its principle of conflict of laws. You agree that any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to the present Licence of Use shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the competent courts in Lausanne, Switzerland.”*